



Afghanistan: Tazkira

Renseignement de l'analyse-pays de l'OSAR

Alexandra Geiser

Weyermannsstrasse 10
Postfach 8154
CH-3001 Bern

T++41 31 370 75 75
F++41 31 370 75 00

info@fluechtlingshilfe.ch
www.fluechtlingshilfe.ch

Spendenkonto
PC 30-1085-7

Berne, le 12 mars 2013



Member of the European
Council on Refugees and Exiles

Question

Quelles sont les pièces d'identité usuelles en Afghanistan ?
Uniquement les « tazkira » ou aussi des actes de naissance et d'autres documents ?

L'Organisation suisse d'aide aux réfugiés OSAR suit depuis plusieurs années l'évolution de la situation en Afghanistan.¹ Sur la base de renseignements donnés par des experts et de nos propres recherches, nous prenons position comme suit sur la question :

Tazkira, tazkirah, tazkera

Actes de naissance. En juillet 2012, l'*US Department of State* estimait que moins de 10 % de la population afghane possèdent un certificat de naissance.² L'UNICEF a également relevé que très peu d'enfants ont un acte de naissance.³

Tazkira. La tazkira est la carte d'identité courante en Afghanistan. Elle comporte des données personnelles et familiales du titulaire telles que le lieu de domicile et de naissance, la profession et le service militaire.⁴ Il n'y a pas d'autre pièce d'identité qui pourrait légitimer à titre complémentaire les indications d'une tazkira. Une source de l'*Immigration and Refugee Board of Canada* (IRBC) part du principe qu'il n'y a pas non plus de procédure standard pour la vérification de l'identité du demandeur et l'émission de la tazkira.⁵ Cette dernière est utilisée pour entrer à l'école ou à l'université ou pour demander un document de voyage. Beaucoup de citoyens ne la demandent que lorsqu'ils en ont besoin. Le HCR a noté que tout homme est censé détenir une tazkira, alors que pour les femmes, la demande est facultative.⁶

La tazkira était émise sous la forme d'un livret avant 2001 d'après l'IRBC ou avant 2002 selon une autre source. Depuis, elle tient sur une seule page.⁷ On trouve une description du livret qui était émis sous le président Mohammed Daoud Khan et sous le régime communiste dans un rapport de l'IRBC datant de 2011.⁸

¹ www.fluechtlingshilfe.ch/herkunftslander.

² United States Department of State, Trafficking in Persons Report 2012; Country Narrative – Afghanistan, daté du 19 juin 2012: www.state.gov/j/tip/rls/tiprpt/2012/index.htm

³ UN Children's Fund (UNICEF), Afghanistan and Western Countries, février 2010: www.unhcr.org/refworld/pdfid/4ec4c48d2.pdf.

⁴ Brookings-Bern Project on Internal Displacement, Realizing National, Responsibility for the Protection of Internally Displaced Persons in Afghanistan: A Review of Relevant Laws, Policies, and Practices, novembre 2010: www.unhcr.org/refworld/pdfid/4d5a2bc22.pdf.

⁵ Immigration and Refugee Board of Canada, Afghanistan: Afghanistan: The Issuance of Tazkira Certificates; Whether Individuals Can Obtain Tazkiras While Abroad, le 16 décembre 2011: www.irb-cisr.gc.ca:8080/RIR_RDI/RIR_RDI.aspx?id=453739&l=e.

⁶ IRBC, Afghanistan: The Issuance of Tazkira Certificates, le 16 décembre 2011.

⁷ Immigration and Refugee Board of Canada, Afghanistan: Description and Samples of the Tazkira Booklet and the Tazkira Certificate; Information on Security Features, le 16 septembre 2011: www.unhcr.org/refworld/docid/4f1510822.html.

⁸ IRBC, Afghanistan: Description and Samples of the Tazkira, le 16 septembre 2011: The High Commission official indicated that the following features are common to the Tazkira booklets issued during the Communist regime and the Daoud Khan (or Mohammad Daud) period:

L'IRBC a aussi décrit la tazkira d'une seule page.⁹ Il a signalé plusieurs inconséquences :

Inconséquences. Les tazkiras sont souvent remplies de façon lacunaire et toujours à la main. Chaque fonctionnaire a son propre style.¹⁰ Chaque district émet des tazkiras et les centres d'enregistrement du Ministère de l'Intérieur se trouvent dans les postes de police. Les informations incluent le nom du détenteur de la carte, le nom de son père et de son grand-père, la date et le lieu de naissance. Concernant le lieu de naissance aussi bien que la date, les pratiques divergent : le lieu de naissance indiqué peut être celui du détenteur de la tazkira ou de son père. C'est généralement le père du demandeur qui effectue la démarche, car l'identité du titulaire doit

-
- Double stapled;
 - A regime seal is on the front cover (see the attachment "Afghanistan: Regimes and Military Service Standards");
 - Printed in Pashto, including grids, seals and wet stamp;
 - Clerk's handwritten additions and modifications are in Dari;
 - Interior wet stamps state Ministry of Interior" in Pashto;
 - A photo ID is affixed; and
 - The booklet is slightly smaller than a passport (Canada 6 Sept. 2011).

According to the official, Tazkira booklets issued in the Daoud Khan period (1973-1978) present the following additional features:

- White, tan, or baby blue cover (the pigment may be distorted due to age);
- The Daoud Khan regime's seal is on the front cover (see the attachment "Afghanistan: Regimes and Military Service Standards");
- The inside pages are thin and white and printed in black ink;
- The last page contains a serial number (which can be located when reading from right to left);
- Booklets differ in number of pages, although the most common number of pages is 16; and
- "[T]he location of the government records in which the applicant's Tazkira is registered" is on page four (ibid.).

For excerpts from a Tazkira booklet from the Daoud Khan period, see the following attachments:

- Sample front cover of a Tazkira booklet from the Mohammad Daud (or Daoud Khan) period;
 - Sample inside front cover of a Tazkira booklet from the Mohammad Daud (or Daoud Khan) period;
 - First of two sample inside pages of a Tazkira booklet from the Mohammad Daud (or Daoud Khan) period;
 - Second of two sample inside pages of a Tazkira booklet from the Mohammad Daud (or Daoud Khan) period; and
 - Sample inside back cover of a Tazkira booklet from the Mohammad Daud (or Daoud Khan) period.
- The High Commission official also provided the following information about some distinguishing features of Tazkira booklets from the time of the Communist regime (1978-1992):

- Pink cover (the pigment may be distorted due to age);
- The Communist regime's seal is on the front cover (see the attachment "Afghanistan: Regimes and Military Service Standards");
- The inside pages are white, with "pink inkjet colour tint and regime seal landscape";
- The last four pages are "plain white paper detailing any military service";
- The first page contains a serial number (which can be located when reading from right to left);
- Booklets differ in number of pages, although the most common number of pages is 14; and
- "[T]he location of the government records in which the applicant's Tazkira is registered" is on page 7 (Canada le 6 septembre 2011).

For excerpts from a Tazkira booklet from the time of the Communist regime, see the following attachments:

- Sample inside front cover of a Tazkira booklet from the time of the Communist regime;
- First of four sample inside pages of a Tazkira booklet from the time of the Communist regime;
- Second of four sample inside pages of a Tazkira booklet from the time of the Communist regime;
- Third of four sample inside pages of a Tazkira booklet from the time of the Communist regime; and
- Fourth of four sample inside pages of a Tazkira booklet from the time of the Communist regime (white pages, military history).

The official indicated that Tazkira booklets issued during the period of the civil war and mixed governance have white covers, and that Tazkira booklets issued under the Taliban have light green covers (ibid.).

⁹ Loc. cit.: The High Commission official has described the Tazkira certificate as follows:

- Printed with black ink on plain white paper;
- Signed by two government employees at the front or at the back of the document;
- A serial number located at the top of the document; and
- "[T]he location of the government records in which the applicant's Tazkira is registered" is in the lower left signature field

¹⁰ IRBC, Afghanistan: Description and Samples of the Tazkira, le 16 septembre 2011.

être attestée par un homme de la famille.¹¹ Les inscriptions varient aussi par rapport à la date de naissance : certains ne mentionnent que l'année, d'autres seulement l'année et le mois, la date entière, une date approximative ou l'âge du demandeur au moment de l'émission de la tazkira. On note également des différences pour ce qui est du timbre, de l'encre utilisée et du papier. Les tazkiras sont signées par diverses autorités. Elles ne comportent pas d'éléments de sécurité explicites, en dehors des deux timbres et des signatures, et peuvent donc facilement être reproduites.¹²

Erreurs/falsifications. Les vrais documents dont le contenu est faux et les documents falsifiés sont encore très répandus en Afghanistan.¹³ En 2011, l'*Afghanistan Independent Human Rights Commission* a également écrit que les tazkiras peuvent être très facilement falsifiées, du fait qu'elles sont en papier et manquent d'homogénéité. Sans compter que des fonctionnaires peu soigneux font des erreurs en remplissant la carte. Il y a souvent des inexactitudes dans le nom, le lieu de naissance ou la date de naissance, ce qui peut poser de gros problèmes aux détenteurs de la carte d'identité.¹⁴

Sur son site internet, le Ministère de l'Intérieur afghan déplore lui-même la facilité avec laquelle on peut falsifier les tazkiras.¹⁵ C'est la raison pour laquelle il projette depuis plusieurs années de centraliser et d'informatiser l'enregistrement et d'émettre des tazkiras électroniques.¹⁶

La nouvelle e-tazkira. Lors des prochaines élections présidentielles de 2014, les e-tazkiras doivent aussi être utilisées pour l'enregistrement des électeurs, afin d'éviter les fraudes électorales. Les nouvelles e-tazkira doivent comporter les empreintes digitales, le balayage de l'iris et une photo numérique du détenteur.¹⁷

En janvier 2013, le Président en fonction Hamid Karzai a lui-même appelé à accélérer l'émission de la nouvelle e-tazkira.¹⁸

Vous trouverez les publications de l'OSAR sur l'Afghanistan et d'autres pays d'origine des réfugiés sur le site www.fluechtlingshilfe.ch/herkunftslaender

Le bulletin de l'OSAR vous informe au sujet des publications actuelles. Inscription sur www.fluechtlingshilfe.ch/news/newsletter

¹¹ IRBC, Afghanistan: The issuance of tazkira certificates, le 16 décembre 2011.

¹² IRBC, Afghanistan: Description and samples of the Tazkira, le 16 septembre 2011.

¹³ South Asian Monitor, Afghan elections and the e-tazkira challenge, le 16 novembre 2012: <http://southasianmonitor.org/detail.php?type=n&nid=4284>.

¹⁴ Afghanistan Independent Human Rights Commission, Fifth Report, Situation of Economic and Social Rights in Afghanistan, novembre/décembre 2011: www.aihrc.org.af/media/files/Reports/SECR/Report%20on%20ESCR_Final_English_12_2011.pdf.

¹⁵ Ministry of Interior Affairs, Afghan Police Strategy, accès le 7 mars 2013: <http://moi.gov.af/en/page/5076>.

¹⁶ IRBC, Afghanistan: Description and Samples of the Tazkira, le 16 septembre 2011

¹⁷ IRBC, Afghanistan: The Issuance of Tazkira Certificates, le 16 décembre 2011.

¹⁸ UNAMA, Afghan e-Tazkira Distribution to Begin in March, le 6 février 2013: <http://reliefweb.int/report/afghanistan/afghan-e-tazkira-distribution-begin-march>.